

324

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Λ. Α. 447

Παρασημασμένη εγγραφή στο
φύλλο 324 του μ. β. βιβλ.
τάκ. -

Εν Αθήναις, 10 Ιανουαρίου 1922.

Παράρτημα και άλλα
 κείμενα
 διότι, εφευρέται

Λαμία 1918

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

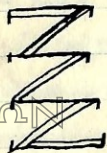
Τραχονόδια καὶ ἄλλα
κρήτης
δίστιχα, παροιμίας.

Χανιά 1918.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙ



παρ. γ. γ. γ.
28.

οὐδὲν ἄλλο
καὶ ἄλλο
καὶ ἄλλο
καὶ ἄλλο

Σ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ
Σ

μεταδηγούμαι. — ἐν νύκτι δηγούμαι. —
μόδος (ἴταξ). τρόπος. — τοῦ μάδου του = ἰδιότροπος. — δὲν εἶναι μὲν

δοκίμην εἶναι δυνατόν (Α.Κ.). —

προσιάδα. (Α.Κ.). μπουσιάδα (Κυπρίν Α.Κ.). ἐνδρα (ἴταξ).

μπάντα. (ἴταξ). ἄρα. — ὅτι μπάνα. — παρρησίαν.

μανέζα. — ἰσοῦσα εἰς ἀπὸ τραχανῶν. (ἴταξ. μινεστρά).

μαρμάρος. (ἴταξ). ποικίλος. μαρμαριώδης. — ῥόδα ὡς ὡταῖα

μάτια μου νὰ μὴ γοῖ. — ἐν τῇ ῥόδῳ, μὰ

πείνα γὰρ μαρμαριώδεια περίεσια ὁ ἀ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

μὲν τε. — (Α.Κ.). μόνον εἰς τὸ γράμμα. — δὲν τῷ βῶλ' ἂ μὲν

τε = δὲν τὸ ἀνελύθη, δὲν ὡς ἐλύθη (ἴταξ).

ἐμένα. — (ἴταξ). παραφροσύνη (ἀγρ.). — δὲν γὰρ καὶ μαρμαριώ

την, γιὰ τὴν δίδει μέντα.

μπάλλα. — (ἴταξ). σφαῖρα ὁλοῦ. — μπαλωτιά (Α.Κ.) καὶ. — ἂν,

— ὁ δὲ = τούρενιά. — ἂν ὡς = τούρενιῶ.

μπέλης. — (ἴταξ. netto). εὐθύς.

μπρεναβάρωμα. — (Α.Κ.). (ἴταξ). προεκάθ.

μεσινίης. — (ἴταξ. ἢ μάλλον Ἀραβ.). λεπρός.

μοταάρα. — (ἴταξ). ἐπιπλέτο, προεβάλλετο. — μοταβανούρα, προ

βοή, ἐλπίδα.

+ μπαρόνος. (Μαζ). μαργάρης. ἄμει νά πης τ' ἀρέν νη
 σου τοῦ γεύτη τοῦ μπαρόνου.
 μαζόνω. (Μαζ. massare). συγγώ. μαζωιλή. οὐλρα.
 μπαλάρω. θεωρῶ. δέ βέ μπαλάρω γι' ἄθρωπο.
 μπράτη, τὰ. πράγματα, ἀποσιμεῖναι. (Μαζ. θρατάρε).
 + μιὰ μι' ἄλλη. ἡμέραν παρ' ἡμέραν. μιὰ μι' ἄλλη λόνε πιάτ' ὁ ριζαί.
 + μεροῦ νυχτοῦ. νυχθημερόν.

(δυνίχια Α)

χάφέντης. (πὲν οἷχοι παραμένοντες ἢ ἀφέντοι. Σ. Α. 1).
 χριστός. ὁ πατήρ. (περιπίπτει εἰς ἀχρεσίαν τῶν
 ἰν ἡν ευφρασίαν. καί: ἀφέντ' ἀνής (πατρῴης).
 ἀφεντιά, ἡ. καί: ἀφεντιά. ἡ ἀφεντιά σου, ἀντί: ἐν ἡ
 τωτέρων, πρὸς ἀντιέτους). ευφρασίς σεβασμοῦ ἢ ὑπολαγῆ.
 θυγ: ἀφέντρα.

+ ἀρενέγω. (ἀρνί). ἱκανάω, πρᾶντομαι (ἐπὶ νηπίων)
 ἀρνιού. (Α.Κ.). ἰδε.
 ἀντζονύμπαδος. (Α.Κ.). ἀναντζονύμπαδος (Α.Κ.). ἄντοι.
 ἀντζονύμπαδία. ἀταξία.

ἀποσύρω. εὐρω τι διὰ τὰ τό ἐκτίνα.
 + ἄρμος. χίρον πρᾶσιον ἢ ὄριον ἄρου.
 + ἄρμι, τό. ὄρου ἢ ὄριον. ἄρμι. ἄρμι. ἄρμι. ἄρμι.
 ἀσελάρω. δίσχομαι. καταδίσχομαι. δέ μᾶς ἀσελάρε (Μαζ. κασελάρε).
 ἀπαρθενά. ἀρθινά. ἢ ἀπαρθενά.
 + ἀρθε, ἀρθε. (Μαζ. ὄριον). (Α.Κ.). ὄριον ἄρου. ἡ ὄριον (Α.Κ.).
 ἀβλαβος. ἀβραβίς. ἀβραβίς.
 ἀλλάρχο. (Μαζ). μαυράν.
 ἀλαρχαίρω. ἀπομαυρίζομαι.
 ἀλουριδάρης. ἀπεστομένος (ἀχρεστός).
 + ἀλλοίσε βίρε. (Τουρι. Α.Κ.). στό θεό σου. καί: ἀλλοίσε.
 αἰτία. ἀφορμή κατηγορίας. βρίσκω αἰτία τινος. αἰτία, ἡ.
 κινάλα κατηγορίας. καί: ἀπό καὶ ὁ γυρεύ
 γομε αἰτία νά τοῦ βρούμε. τ' ἀδ
 κατ' αἰτία, ἡ.
 ἀρίνω. στό θεό β' ἀρίνω, μή δέλον ἢ μή δυνάμενον νά
 βέ τιμωρῶ β' ἀρίνω, στό θεό.
 + ἄρματα. ὅπλα. ἐτ' ἄρματα νά ἐτ' ἡ τοῦ με. νά
 πάρωμε τὰ ὅπλα νά ἐπαναβάζωμε.
 + ἄδελος. ὄρμαϊρος.

ἄχνα, ἰ. πνοή. δέν ἐβγαλ' ἄχνα, δέν ἔβλε δένει. κ.
(Α.Κ.), ἀχνιὰ.

ἀρχινῶ. γ' ἀρχινίξω. ἀρχινίξα.

ἀναζητῶ. (Α.Κ.) ἀνεζητῶ (Α.Κ.) ποῦ ἄνθρωπον ἀπότα ἢ λόγον.
je recherche.

ἀπαυλῶ. ἐμποδίζω, ἐκδηλασθῆναι, ἐκτελεῖν, ἢ καὶ ἀνδρῶν ποτὶ τὴν
ἀναπνύα. ἀναπνέω.

ἀταμάδευαλα. ἐπὶ ῥρ. ὑπομάδης. (γ.ο.τ.)

ἀνταμ(η). (Τουρμ.) = αμαρ. δ. α. υ. λ. ε. ἄ. εἰχ' ἀν.
ζαμ(ου).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ἄλδαι, τὸ μέτρον γυναικῶν μίας οἰκίας.

ἄλδερὸς. ἀλγερὸς, ἀλγερὸς.

ἀποδείχτω. ἀρῖνο νά φαίνεται (ἔως, μέσος κτ.).

ἀπό τριχα. ἰδ. τριχα.

ἀουατλί. (Τουρμ.) παρ' ὀλίγον.

ἀταριάζομαι. διαπρίνω (μαντιῶν).

ἀντάρα. ὁμῆχλη.

θά ράν ξύλο νά πᾶν ἀντάρα.

+ ἀδερωπά. βαδίζει ἀπὸ σού φαίνεται ἀδερὸν ἄστρο.

ἀν(ε)αδιδάξαια = ὠδύρο.

ἀνάδια. ἔνατι.

ἀπομονίσουνῶ. (Α.Κ.) χωρῶ.

τάδωι. δούος, κούρα. διὰ τὴν οὐκί σου.

+ ἀραγός. μυρὸς δούος γὰ γάδα.

ἀρ(ε)αυριβιυά. ἀρ(ε)αυριβιυά.

+ ἀδερροδιώλῃς. δὲν δέν τὸν τ' ἀδερρὸν ἐκπαύει ἀδερρὸν ἐκπαύει.

ἀδερροδιώλῃς. δὲν δέν τὸν τ' ἀδερρὸν ἐκπαύει ἀδερρὸν ἐκπαύει.

ἀδερροδιώλῃς. δὲν δέν τὸν τ' ἀδερρὸν ἐκπαύει ἀδερρὸν ἐκπαύει.

μειλῶς. (Τουρμ.) στρατὸν.

μολόνα. μίλων, στόλος, ἐν δίδω. ἐκπαύει τὸν ἐκπαύει. ἔκπαυτος, πρὸς
μολόνα, πρὸς μολόνα.

μολόνα. μίλων, στόλος, ἐν δίδω. ἐκπαύει τὸν ἐκπαύει. ἔκπαυτος, πρὸς
μολόνα, πρὸς μολόνα.

μολόνα. μίλων, στόλος, ἐν δίδω. ἐκπαύει τὸν ἐκπαύει. ἔκπαυτος, πρὸς
μολόνα, πρὸς μολόνα.

μολόνα. μίλων, στόλος, ἐν δίδω. ἐκπαύει τὸν ἐκπαύει. ἔκπαυτος, πρὸς
μολόνα, πρὸς μολόνα.

+ μαρναβῶ. τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ.

+ μαρναβῶ. τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ.

μαρναβῶ. τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ.

μαρναβῶ. τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ. γινώσκω τὸ μαρναβῶ.

+ μολούτο. (Τουρμ.) condotto. εὐχὴν ὑδραγωγίον.

μολούτο. (Τουρμ.) condotto. εὐχὴν ὑδραγωγίον.

+ μολούτο. (Τουρμ.) condotto. εὐχὴν ὑδραγωγίον.

μολούτο. (Τουρμ.) condotto. εὐχὴν ὑδραγωγίον.

κουμπάρου & νεαρός κουμπάρος.

κουνάδι. — δύμον υπερώριμον. — το ὕνα με λαύτιά του

μ. κουνάει (από το βράγμα).

καλβριῆς. (Τουριζή ἀρχαῖον πρῶν). πατριμοῦριον. ἰδ. καλβρία.

κουμάρι, τό. (Τουρι.)

νοτιοανατολικά... (χαρτοπατέρας) Ιωαννάνος.

Χηαπλόβνια. (Ηράκλειον). ἀναπλόβνια, συνάγοις)

+ καὶ δα, γ. π. δ. — λέει, ἐκείνη πύρετος.

υπόστασις — = μάστιγα, ἐπὶ πρέον.

παράλῳ. (1τα) υποδογίζω.

πούμονες & πούμωνες, ^{πνεύμονες} (Lat. ^{αχρ. βου} ~~αχρ. βου~~)

η λάτρε μου τονε καλάνι μου

μοντάρι λά πουνιά

υρέζα. — (Μαλ.) δορίαν ἀλέυτορος.

* κακαβίλσα (Δ.Κ.). ἐκπαύροτον βαρβακερόν. διπλὸν κατ' ἀνά

κναγούν ^ν ἐπέλτα

ΚΟΥΡΘΟΣ, τό... Διαρραγή, λεηλασία. Ἰά κούρθη = κούρρα

18. Západa

κοινοῦ (συ)γλυφῆσαι. (Τουρκ. ζωῶς). ἐπισημαίνω. πρὸς

μαζω

καλάστασι, ἡ... περιουσία.

κομινταδόι. — υποδύμνος.

+υερόδεμένος... βγαίνω υερ... = υιολής. βουζ

θα ὁ ὁ λόπος, λιγυρῆ, καὶ θαίνεις περ..

4. ΠΟΝΗΡΙΑ... έδιδοντο εις τας πορολογισθείας. ιδ. καυμου.

τάρι... πολλά μαυρός μου γαί

νεβάρη καὶ τὰ πονυρά' γε λίγα. —

ΠΕΡΥΩ. — μεταφ. ΔΕΡΩ.

καταμόνα. — (Τουρμ.). ἀναστροφολογία.

υοδαί. - (Τουρι). εὐνοία. . . θά με πδεράβης,

εάν πάμης τό ποτ' αἶ σεν.

λάϊ, ἐπιφ.

† καλὰ! ... καλὰ! νὰ τὸ θυμᾶσαι (ἀκούγῃ)

(A.K.).

П

4 πρόσλογ. σύμμετρον μή ἐντελής ὄριμον

παραβολοποιῶν. —. ἔβριζω

Παθαις, ο. —. παθείς.

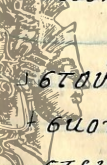
πρεναζόνα. — ωμένα. — πρεαυγύ.

παρὰ τὴν

περῶ... περῶ μου, ἔχω τὰ μέγα, ἢ δύναμις.
 περαλάρης... περατιστός.
 + περάλνης... ἀρκάρα, μοχλός, θύρας.
 παντίδει... δέ (μοῦ) παντίδει, δέν μοῦ εἶναι εὐνο-
 λον, δέν ἔρχεται καλῶς.
 παλίλη... φαλακρός.
 πολλὰ... ἐπὶ ποῦ... παραπονοῦμαι σου
 πολλὰ, μάχω το μπρέ καὶ δίκιο.
 ... πολλὰ μαυρὺς μοῦ ραίνεται.
 πρᾶλιό... μέο μουτοῦρι **ΔΕΚΑΔΗΜΙΑ**
 παίρνω... ὑποδίνω... παίρνω πῶς εἰδάντρας.
 + παρέβλα!... πρὸς τὸ βῆσι τὰ μελαβὴ εἰς τὴν δέσιν του. (φαίνεται).
 πᾶσο, τό... ἴταξ. νάξι.
 + πέλβα, πελβέλα καὶ: πεδνίρι. προσεντόν.
 + πέλβα... ἑαρίμ δινυόν του ἔκπλεον τὸ αἶρον ἐπὶ ἔρμιον εἰς τὴν
 πάλιν μέγρις ὁφύος, παλαιότραξ, μέγρις ὤμω βροδνίρι
 παραδνῶ... παραδνῶ (περὶ φαρῶ)... ἐπαράδνω εἰς τὸ
 παπούτσι.
 παιδιὰ (Δ.Κ.) ἱπρ. παιδιὰ, τὰ μὴν ἀνοῦβληνε.
 πέλομαι... ἐπαίρομαι, μεγαλυνῶ... μὴν πέλεναι πῶς εἰ

βαί νιάς.
 πράβω... εὐχάξω... ποῦ πράβεις;
 παπαρίζω... ἐπιτρίβω, θωπεύω.
 πᾶπαρος, ὁ... παπάς, μοναχός.
 + παντέρμος... ὁ, -η, -ο (παντέρμος). ἀρὰ συνοδεύουσα ἢ γλῆν ἢ ὄν
 θαυμαστὸν... μοῦλε, παντέρμο! (πρὸς ἐλπίδα).
 ... αἱ τὸ παντέρμο ἀμπέλει!
 ... (Φ συνέχεια).
 ραρόν... χάνομαι, προσορθεῖν... ἔρρα ἄρωδε
ΔΟΗΝ... ὁ δὲ ἄνω...
 ροδόν... ἐπιστρέφω μέ λεκίδα τὸ δῶμα. εἰς δὲ δορόν
 (δορά).
 ράβω... ὄρμις.
 ... (Σ συνέχεια)
 νοζρόφα, ἡ... στρόφαρος ἐλασπιστηρίου.
 + στραλίμι (ἴταξ). καί: σταλίμι. ὄρσημον.
 + στραλιόνω... θέτω ὄρσημον.
 + στίμα... (ἴταξ). ἐντήμιος (ἐντήμα).
 + σλιμάρι... ἐντήμιος.
 + σλιμαδόρος... ἐντήμιος.

- εἰόρ. — (signor). — εἰόρ Γιωρριάιης = εἰόρ Γιωρ-
gius.
- 1 βιοθινός. (Α.Κ.). χοῖρος.
- βυναλά. — ἐπὶ ῥ. ἡδύχα, εὐνεγία. (Ἡράκλειον). βυγατὰ
μας = μεταφύ μας.
- βυνάλοι. (Α.Κ.). ἀναδόσσια.
- + βεμπιχανές. — μέρος ὅπου δίδιναι γυχρὸν ὕδωρ δορεῖν διὰ τὴν
γυχὴν ἐνός δωρητοῦ. — ὁ Σερμπιχανές τῶν Χαπῶν.
- 1 βυβάζομαι. — σπινθιβάζομαι, σπινθαῖν, δέχομαι.
- + βυέπος, τό. — βυέπη. — τὸ βυέπος τῶν ῥαβδῶν.
- 1 βέβος, τό. — βέβαις.
- 2 βυωέλο. (Υταρ. ἄχρ.). τουρέι.
- 2 βυμαύτωμα. — (Α.Κ.) δῆμη. — ἰδ. ρίχας.
- βασπντίω (Α.Κ.). χιασπντίω (Α.Κ.). Τουρι. — βασίλια.
- βχουρός. — πασάρος. βχουρομάτης.
- βνομπέι, τό. Τουρι. — βουβέντα (ἄχρ. σπον).
- βυχοροπανθρεμένος. — γαμορός νεοανδρεμένος.
- βούρα. — καμορογία (ἐν τοῦ: οὐρῳ).
- βουρεύω. — βουρεύτρα. — βουρευνίης. = βουβουεῖς.
- βουχιά (Α.Κ.). καὶ βουχιάιᾶ = βούρα. βουχρίδω.

- βούστρα; ^{βούστρα;} (Α.Κ.). βουχιά.
- + βουάζω. — παῖς ὁ ἡσασμα παιδίου ἢ ζώου. — τό βουάζω.
— ἐ/υαβα.
- βύθρηνα. — θρηῖνος ποσσὶν ὁμοῦ. — βυθρόνο (μυστήρ).
βουλίξω. — Τουρι. — εἰδομαι. βυθρῶ.
- βεβρίας. — Τουρι. ἔρως. — βεβνταδής, ἐρωτικῆς ἢ μόνον ἐρωτικῆς.
μῖνος.
- βλουπίδι. — μόνον ἐν τῇ γράσει: ἐχίνη καὶ στούπιδι
ἀπὸ τῆ βροχῆ πακί.
- 1 βταύπα.  βταύπα.
- + βυσιτίδι. — βυστάδι.
- βτεμοψμένα. — ὑπάρχοντα, αἰνῆτα.
- βυρνάμενος. — ἐν τῇ γράσει: βυρνάμενος βουρνάμε-
τος. — ἤρθε βυρν. βουρν. βυρνέ δορυβον καὶ
ἐπίδωκιν.
- + βρυρίδι. (βρυρίς). — δια. — βάμμοι ἐξαισθητικῶν, ἐξ οὗ εἰδν-
ται οἱ ἀρεσμένους ἐπὶ τὰ ἐνδύβω (Α.Κ.). — γλῶσσ.
βάδες (Α.Κ.).
- + βλαυρόνω. — ἐν παλαιῇ ἀπαγγέλειᾳ ἐχθρὸν ἐπὶ τοῦ παύσωντος μέλους
καὶ κἀνὸν ἐπὶ τῶν ἐπ' αὐτοῦ βλαυρόν μετὰ χίριων.

16 2.
φαντασία (Α.Κ.) = φαντασία (Α.Κ.) = φαντάσματα.

σαμπάνης... - ιδες. (Δ.Κ.). φάντασμα.

6. οὐδὲν. ὁ. - Φουλάει εὐδὲν μεγάδον γὰρ γὰρ (βιάντος).

βουλᾶς — καὶ βουλᾶς κυρί θῶκε μου. — δέ μου
 λέγεις βουλᾶς;

M.

μόνο καὶ μοναχά, ὅμως, ἀλλὰ.

Μόδι. — χωρίο Κυδωνίας. ἡ λίξις = μέτρον. καρπῶν.

χμουζουῖρι = μέτρον χρημάτων.

μὲν. — ὅτι καὶ. μὲν γὰρ, ἀλλὰ. — μὲν ἐπεὶ ἀπαύω. — μὲν
ἦρθε.

μαυι, ἐν τοῦ: δ' α μα υ ι = δ' α υ ι.

μάινες. — ~~μαρινές.~~ — μάινες γυναῖκες. — μάινι. — μά
ινι νερό.

μάντιν(ον). Τουρι. ἀφοῦ... μάντεμον υἱέπεραβα.

χμουδε! — πρὸς τὸ μουνάρι.

μπέλι (Τουρμ.). ἴσως.

μπελῆ. Τουρι. = φαίνεσθαι. εἶναι γανερὸν.

μπέριπερι... Τουρι, ίως... μπέριπερι φαίνεται.

Χμους (φρούχα) - φέμωτρον ἐν βρουχάδων βουδῶν διὰ τὰ μὴ φέζοντι οὐκ ἀνέ-
χονται.

Μπατσελιά, 4. Μαρτίου 1909

μπατσελίζω. — και: μπαλβελοποιώ. — ραπίζω. —

γυμνάσιον. μέ πόδια δεμένα.

~~Don't let me hear of any more of this kind of thing.~~

ἀχ καὶ γὰρ οὕτως ἐμὲ γὰρ

μετὰ γῆρα γὰρ μέλει τέθει

penitentiary vax² p²id 166 ans

...καταπύν τό μέδ.

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

ΑΘΗΝΑΝ

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

... and the ... of the ...

Второй раз при этом не было

καὶ λόγια τῶν παφούτων

χέρια και πόδια γυρίσει

καὶ δὲς ὡς ἔσαν πούρο.

Aivizua

Знаменити и'робоури

μόνα βγαίνει ή δουλεύει (Σαρ

ra' li' ^{du} pa' ra' roby du

— Va 47 11.25.1.2

